



Генеральная Ассамблея

Совет Безопасности

Distr.: General
22 May 2018
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят вторая сессия
Пункт 113 с) повестки дня
Выборы для заполнения вакансий в главных
органах: выборы пяти членов Международного
Суда

Совет Безопасности
Семьдесят третий год

Выборы одного члена Международного Суда

Меморандум Генерального секретаря

I. Введение

1. В письме от 6 февраля 2018 года, копия которого была препровождена Генеральному секретарю в письме Председателя Международного Суда от 6 февраля 2018 года, судья Хисаси Овада (Япония) информировал Председателя Суда в соответствии с пунктом 4 статьи 13 Статута Суда о своем решении уйти в отставку с должности члена Суда с 7 июня 2018 года. Таким образом, 7 июня 2018 года в Суде откроется вакансия, которая в соответствии с положениями Статута Суда должна быть заполнена путем проведения выборов.

2. Согласно статье 14 Статута Суда открывшиеся вакансии заполняются тем же порядком, который установлен для очередных выборов, и Генеральный секретарь в течение месяца после открытия вакансии приступает к посылке приглашений к выдвижению кандидатов в соответствии со статьей 5. В соответствии с пунктом 1 статьи 5 Статута приглашения с просьбой выдвигать кандидатов рассылаются не позднее чем за три месяца до дня выборов, который в соответствии со статьей 14 устанавливается Советом Безопасности.

3. В записке от 19 февраля 2018 года, адресованной Совету Безопасности (S/2018/133), Генеральный секретарь информировал Совет об отставке судьи Овады и обратил его внимание на статью 14 Статута Суда, касающуюся установления дня выборов. В соответствии с этой статьей Совет постановил в резолюции 2403 (2018), принятой им 28 февраля 2018 года, что выборы для заполнения освободившейся должности состоятся 22 июня 2018 года на заседании Совета и на заседании Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят второй сессии.



4. В соответствии с пунктом 1 статьи 5 Статута Суда заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам и Юриконсульт Организации Объединенных Наций в своем сообщении от 23 февраля 2018 года от имени Генерального секретаря предложил национальным группам государств — участников Статута приступить к выдвижению кандидатур лиц, могущих принять на себя обязанности члена Суда. Юриконсульт просил также представить кандидатуры не позднее 16 мая 2018 года. Список кандидатур, представленных к этой дате, и биографические данные кандидата препровождаются в отдельных записках Генерального секретаря, опубликованных в качестве документов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/72/873-S/2018/488 и A/72/874-S/2018/489 соответственно). Имя кандидата будет внесено в бюллетени для голосования, которые будут распространены в ходе выборов в обоих органах.

5. Подавший в отставку судья Овада является членом Суда с 6 февраля 2003 года. Судья Овада был переизбран 6 февраля 2012 года; с 6 февраля 2009 года по 5 февраля 2012 года он был Председателем Суда. Его нынешний срок полномочий истек бы 5 февраля 2021 года.

6. В статье 15 Статута Суда предусматривается, что член Суда, избранный взамен члена, срок полномочий которого еще не истек, остается в должности до истечения срока полномочий своего предшественника. Таким образом, вновь избранный член исполнять свои функции до 5 февраля 2021 года. Срок полномочий вновь избранного судьи начнется в день его избрания Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

II. Состав Международного Суда

7. В настоящее время состав Международного Суда является следующим:

Председатель

Абдулкави Ахмед Юсуф (Сомали)***

Заместитель Председателя

Сюэ Ханьцин (Китай)*

Судьи

Хисаси Овада (Япония)****

Петер Томка (Словакия)*

Рони Абраам (Франция)***

Мохаммед Беннуна (Марокко)**

Антониу Аугусту Кансаду Триндаде (Бразилия)***

Джоан Донохью (Соединенные Штаты Америки)**

Джорджо Гая (Италия)*

Джулия Себутинде (Уганда)*

Далвир Бхандари (Индия)***

Патрик Липтон Робинсон (Ямайка)**

Джеймс Ричард Кроуфорд (Австралия)**

Кирилл Геворгян (Российская Федерация)**

Наваф Салам (Ливан)***

* Срок полномочий истекает 5 февраля 2021 года.

** Срок полномочий истекает 5 февраля 2024 года.

*** Срок полномочий истекает 5 февраля 2027 года.

**** Срок полномочий истек бы 5 февраля 2021 года.

III. Процедура в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности

8. Выборы будут проводиться в соответствии со следующими положениями, применяемыми к нынешней ситуации, когда был выдвинут лишь один кандидат:

- a) Статутом Суда, в частности статьями 2–4, 7–10 и 14;
- b) правилами 150 и 151 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;
- c) правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета Безопасности.

9. В день выборов Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности независимо друг от друга приступят к выборам одного члена Суда для заполнения открывшейся вакансии (статья 8 Статута).

10. Согласно статье 2 Статута Суда члены Суда избираются вне зависимости от их гражданства из числа лиц высоких моральных качеств, удовлетворяющих требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности, или являющихся юристами с признанным авторитетом в области международного права. В соответствии со статьей 9 при избрании избиратели должны иметь в виду, что не только каждый избранный в отдельности должен удовлетворять всем предъявляемым требованиям, но и весь состав судей в целом должен обеспечить представительство главнейших форм цивилизации и основных правовых систем мира.

11. Для того чтобы быть избранным, кандидат должен получить абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности (пункт 1 статьи 10 Статута).

12. В практике Организации Объединенных Наций фраза «абсолютное большинство» неизменно подразумевает большинство всех избирателей независимо от того, участвуют ли они или нет в голосовании и имеют ли они право голоса. В Генеральной Ассамблее избирателями являются все 193 государства-члена. Таким образом, на момент представления настоящего меморандума абсолютное большинство в Ассамблее для целей данных выборов составляет 97 голосов.

13. В Совете Безопасности абсолютное большинство составляют восемь голосов, и голосование проводится без всякого различия между постоянными и непостоянными членами Совета (пункт 2 статьи 10 Статута).

14. Для целей настоящих выборов необходимым критерием удовлетворяет лишь единственный кандидат, указанный в документе [A/72/873-S/2018/488](#). Таким образом, только это имя будет фигурировать в бюллетенях для голосования. Избиратели в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности укажут, хотя ли они проголосовать за этого кандидата, поставив в избирательном бюллетене крестик против фамилии этого кандидата. В соответствии со статьями 5 и 7 Статута в день выборов не могут выдвигаться никакие дополнительные кандидатуры.

15. На 915-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 16 ноября 1960 года состоялась дискуссия по процедурному вопросу, заключающемуся в том, следует ли применять правило 94 (тогда правило 96) правил процедуры Ассамблеи при выборах в Международный Суд. Это правило устанавливает процедуру проведения ограниченных голосований в том случае, если в результате первого голосования необходимое количество кандидатов не получило требуемого большинства голосов. Ассамблея постановила, что это правило к выборам

в Суд не применяется, и приступила к выборам необходимого количества кандидатов путем проведения серии неограниченных голосований. Это решение последовательно выполнялось.

16. Соответственно, если при первом голосовании либо в Генеральной Ассамблее, либо в Совете Безопасности кандидат не получит абсолютного большинства, то будет проведено второе голосование, и голосование будет продолжаться на том же заседании до тех пор, пока кандидат не получит абсолютного большинства голосов (правило 151 правил процедуры Ассамблеи и правило 61 временных правил процедуры Совета).

17. Когда кандидат получает абсолютное большинство в одном из органов, Председатель этого органа уведомит об этом Председателя другого органа. Такое уведомление будет направлено Председателем второго органа его членам только после того, как кандидат получит абсолютное большинство голосов в этом втором органе.

18. После того, как оба органа обменяются уведомлениями о том, что кандидат набрал абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности, каждый из этих органов объявит об избрании данного кандидата.

19. Созванное для выборов первое заседание, о котором говорится в статье 11 Статута Международного Суда, закроется после обмена уведомлениями и объявления результатов в обоих органах. Учитывая сложившиеся в нынешней ситуации особые обстоятельства, а именно то, что для участия в выборах был выдвинут только один кандидат, ожидается, что по смыслу статьи 11 будет проведено лишь одно заседание.
